

# MAGYAR KURIR

A' FELSÉGES CSÁSZÁR ÉS APOSTOLI KIRÁLY KE-  
GYELMES ENGEDELMÉBŐL.

Indúlt Bétsből, Pénteken September 1-ső napján, 1815-dik esztendőben.



## Nagy Britannia.

Egy *Capell Lofft* nevezetű úr a' *Morning - Chronicle* ujságlevélnek kiadójához küldött következő foglalatú irásában megmutatni igyekezett azt, hogy *Bonapartét* Sz. Ilona szigetére küldeni éppen nem szabad légyen. Azon irás eredetiképen így szól: *Sproton Hallban*, Jnl. 30-ik napján. Uram! Azon tudósítás, hogy a' nagy *Napolconnak* szárazra lépni sem engedik, és talán Sz. *Helenára* viszik, tsak nem erőt vett rajtam, noha régólta szokásomba vettem, sokat elszenvadni, és mindent bévárni. Nem tudom, ha a' Császárt lehesse-né hadifogolynak tekinteni. Ha mind ezen környülfálások, mellyek az ő személyét, az ő állapotját, és ide jövetelet illetik, megfontoljuk, az én vélekesem szerint, annak tartani nem lehet. De tegyük fel, hogy szabad légyen is, de Anglia Országban két száz esztendőktől oltá ez szokásban nintsen. Hát ítélőszék előtt kérdezhetnénk-e ki őtet? Nem tudom, melly jussal mi, avagy más akárki is a' szövetségek közül is mivelhetné ezt. De hát ugyan az életét elvehetjük-e minden kivallatás nélkül? — Az még rosszabb volna annál, ha valamely a' tsatában éppen fogságunkra került ellenséget megölnénk. Valljon van-e júsunk arra, hogy mi egy személynek az ő vele járó méltósága és betsüllete eránt, mel-

lyek az életnél is drágábbak, ilyen hatalommal éljünk, 's őtet egy vadon szigetre fogságra vitessük. *Bonaparte* az Admiralitás segítsége által Britanniai határok közt vagyon. Őtet ha nem született, de még is egy ideig való angliai polgárnak szükség tartani, és így tekintvén őtet, a' *Habeas-Corpus*-akta szerint se *Skotziába*, sem a' tengeren túl lévő földre őtet fogságra küldeni nem lehet. Minden személyek, a' kik az Angliai határok közt vagynak, ha azok idegenek, tehát egyideig való angliai alattvalókká, ha pedig Anglus születésűek, ugy állandó anglus jobbágyokká lesznek. Noha ugyan ő az Anglus földön nintsen, még is az Angliai törvényeknek oltalma alatt vagyon. Mihelyt ő *Plymouthba* tartatik, már egy Angliai Grófságban vagyon. Ha egy *Habeas-Corpus* akta kiadatna, azt bé kelene tellyesíteni, és a' *Bellerophon* hajónak Kapitánya annak örömet engedelmeskedne. Ezt, minthogy most a' Parlamentom üléseket nem tart, a' Kancellarius kiadhatná. Én azon vélekedésben vagyok, hogy ezen esetben deportatio, transportatio, avagy relegatio törvény szerint semmi helyt nem találhat, kivéven a' törvényszék elébe való jdezés, megszententziázás után, a' törvény azt meghatározna. Itt nem lehet kivánni a' hasonló eseteknek elő hordatását, mivelhogy ez egy egészen szokatlan történet; de ez nem is szükséges, minthogy ez

a' mostani történet, a' más mindennapi történetektől, legfőképpen a' személynek melleségére nézve, nagyon különböző. Már ezen körülményekhez képest beszélvén, a' dolgnak mivolta a' következő: Ő felment önként a' hajóra, *Maitland* kapitány fogadta őtet, a' mint mondja titkos parancsolat mellett. Mihelyt minden közösülés, levelezés, és kikötés avagy szárazra való lépés megtiltatott néki, már ennek valamelly parancsolatból, és valamelly czélből kellett történni. A' *Habeas-Corpus* aktának foglalatja szerint csak törvényes módon lehet megvizsgálni; ha a' megfogatott személyek igazságosan vagy igazságtalanul fosztattattak meg szabadságoktól, és a' szabadságnak minden elvétele igazságtalan, a' mellynek törvényes volta nyilván és szorosan meg nem mutattatik. En egyet sem esmérék a' mi törvényeink közül, melly egy illy tselekedetet helybe hagyva, a' melly már mint mondják, végbe is vitetett. Azt reményelem, hogy nem annyira jutott még dolgnak, hogy a' Szövetségeseknek akaratjok, 's tselekedeteik reánk' nézve törvények volnának 's a' t.

A' *Morning-Chroniclének* kiadója ezekről így beszél: „közönségesen azon vélekedésben vannak az emberek, hogy egy törvény fog hozattatni, a' mellyben az Országlószékek hatalom adatik arra, hogy *Bonapartét* állandó fogságban tarthassa, melly dolog a' mi törvényeinkben esméretlen. — A' Ministerek csak egy különösen arról hozott törvény mellett vitethetik másuvá *Bonapartét*; és csak egy különösen arra elkészített akta mellett hajthatják őtet ki. Minthogy ő Angliába eljött, és az Admirálisnak jurisdictiója alatt vagyon, már jusa van néki a' mi törvényeink jóltévőségéhez. Ezt valamelly rabszolga meg nem nyerheti, a' nélkül hogy szabados legyen; és semmiféle ember, bár millyen nagy bünyöslegyenis, megíteltetés nélkül által nem szállitathatik. Mi az olly intézeteket, a' mellyek a' közönséges bátorságra megkiván-

talnak, éppen nem ellenzük, de az Angliai törvények se sértetessenekn ez.”

A' feltjebb megnevezett *Capell Lofft* ur, a' következő napon ismét megjelenvén tudományának minden ráforlításával igyekezett megmutatni, hogy a' *Bonapartival* való bánás a' *Magna Charta*, a' *Habeas-Corpusakta*, és *Bill of Rights*, sőt az egész Angliai büntető törvényhozás ellen való tselekedet légyen.

Ellenben Augustus 3-ik és 4-ik napjain ugyantsak azon *Morning-Chronicle* nevezett újságlevéiben több személyek megjelentenek, és azok közt egy aszszonyszemély is, kik a' *Capell Lofft* ur állításait megczáfolni igyekeztenek vala. A' többi közt ezen gondolatokat megjegyzésre méltóknak itélvén, azokat a' Magyar Publikummal közöljük;

„A' *Bonaparte Napoleon* megfogattatásáról és jövendőbeli sorsáról *Morning-Chroniclén* kiadott level (igy szól ezen gondolatoknak leírója) nagyon szemet szúrt. Egy megkülönböztetett törvénytudónak aláírása, és azon kedvező ítélet, a' mellyet maga az Ur is (a' *Morn. Chroniclének* kiadója) az ő előbördött indítókairól tett vala, szükségesnek teszik, azon okának, részre nem hajló megvizsgáltatását. *Capell Lofft* urnak vélekedése az, hogy *Bonapartét*, kit ő még „Császárnak“ nevez, hadifogolynak tekinteni nem lehet; hogy se nekünk, sem a' Szövetségesek közül valamelyiknek jusa nintsen arra, hogy őtet ítélszékek elébe idézzük, életétől megfoszszuk, avagy szoros őriztetés végett messze földre küldjük, hogy a' számkivetésbe való küldés, általszállítás, és az Országból való kivetés Nagy Britanniában nem törvényes, kivévén, ha azt a' folytatott processusnak végezete után a' törvényt valakire mondja; hogy *Bonaparte Plymouthban*, ugymint egy britanniai Grófságban való jelenléte, őtet ideigvaló Nagy Britanniai jobbágyá teszi, 's néki a' mitörvényeinkre, nevezetesen a' *Habeas-Corpus* aktára just ad. 's a' t.

Nagy tisztelettel maradván az *Urnak*, és *Capell Lofft* Urnak vélekedéseik eránt, azt azonközben megjegyezni, engedelmet kérek, hogy azon vélekedés itt a' dolognak hamis előadásán véfundáltatik, 's így az én valóságos meggyőződéseim szerint, hibás legyen. Az Ur correspondense láttatik a' maga mesterségéhez tartozó tárgyakat olly szűken érteni, hogy ezen vittató kérdésnek messze kiterjedő és határok közé nem szorított voltát illendően meg nem ítélteli, különben soha se jutott volna eszébe az, hogy egy illy felette idegen tárgyat az Anglus polgári törvénynek hatalma alá hozni igyekezzen.

„Az Angliai Constitutio szerint, a' külföldi tárgyakra nézve a' Király egyetlenegy képviselője a' népnek. A' Királyban, mint valamely középpontban a' népnek minden sugárjai össze egyesülnek, 's ötlet olly fényességgel veszik körül, melly által minden idegen nemzetnek félelmissé és tiszteletessé tétetődik, bészültetik. A' mi a' Király hatalmával, a' külső hatalmasságokra nézve történik, az az egész britanniai nemzetnek tulajdonítatik. Ugyan azon okból vagyon a' Királynak jussahadat indítani, 's bekességet kötni. Mert a' mint minden természeti és nemzeti törvényeknek trói bizonyítják, a' hadizénés jusról, mellyel minden magános személyek bírnak, mihelyt polgári társaságra lépnek, mindegyik lemondván, azt a' Fejedelemnek általadják.

*Bonaparte* e' f. h. 7-dikén a' *Lowther* Lorddal, és *Lyttleton* urral két óraig tartott beszélgetése közben, a' mint a' *Londoni* közönséges ujságívelek állatják, sok roszzsat szóltott a' maga idejekori emberek ellen. Kivéven két személyt, u. m. az Angliai Régens Herceget, és az *Angoulemei* Francia Hertzegnét ditsérte azon beszélgetésében. Lord *Wellington*ról nem szóltott semmit. *Mulligan* ur nevezetű; *Bathi* kereskedő a' múlt Aug. 9-ik napján *Plymouthba* utazott azon feltetelettel, hogy a' kö-

zönséges ujságoknak legújabb tárgyát (*Bonapartét*) megszemlélhesse. Minekutánna az ahoz legkedvezőbb időről tudakozódott volna, hzi a' feleletet kaptá, hogy 5 órakor dél után lehet ötlet látni. De a' nyughatatlansága miatt azon órát el nem várhatván, tsónakot fogadott, 's azon a' *Northumberland* hajónak szomszédságába delután 2 órakor elment. Nem sokára láttá is a' nevezett *Mulligan* ur *Bonapartét* a' hajó-szobájának ablakjánál, a' ki papirosoknak szelljelszagatásával foglalatoskodott; 's azokat a' tengerbe hányta. *Mulligan* ur egynéhány darabot kiszedett a' vízből, a' mellyeket a' viz habzásai hoztak a' tsónakja felé. Viszszajöven *Bathba*, 's azon felfogott darabirásokat öszveragasztván, azt vette eszébe, hogy némelylek azok közül igen fontosak legyenek. Ezen irásokat *Coxe Hipplesley* ur a' Kormányzéknek általadta. A' többek közt egy Amerikai embernek, *Párisból* Jun. 22-ikén *Bonaparté*hez intézett levele is találtatik, de ezen levélnek foglalatját a' mostani környülállásokban közönségesse tenni az okosság nem engedi. Más kevésbbé fontos darabirások is voltak azok között: p. o. Az Angliai Régens Herceg beszédjeinek, mellyeket a' Parlamentom utolsó ülései elkeződésének 's végződésének alkalmatossággal tartott, Prantzia nyelvre való fordításai; egy sorsával meg nem elégedett Tisztnek folyamodása, és *Muratnak* egy *Drouot* Generálhoz intézett levele, a' mellyben ezen Ex-Király arra kérte a' nevezett Generálist, hogy *Bonaparténál* pártját fogja neki 's a' t.

Azon *Northumberlandből* és több más hajókból álló hajósereg, a' melly *Bonaparté* *Napoleont* a' *Sz. Ilona* szigetere viszi és elikéséri, Aug. 11-ik napján az oda való mentiben *Falmouth* mellett elvitorlázott. A' *Zenobia* nevű hajó a' most megnevezett kikötőhelybe jött vala, és eleség megszerzése végett, 's *Northumberlandből* néhány leveleket hozott a' szárazra. Ezen levelekben

foglalt tudósítások szerint, *Bonaparte* azon hajóban igen vigan volt. A' legelső kérdése a' volt: Vannak-e a' hajón olly Tisztek, a' kik *Whist* játékot értenek? Az utazás hosszú! Én az időmet olly vigan 's megelégedve mint tsak lehet, akarom el tölteni.

Minekelőtte *Bonaparte* a' maga későrőitől, a' kiknek véle tovább utazni meg nem engedtetett, elvált volna, a' körülötte volt Tisztek közül egynéhanyaknak bizonyáglevelet is adott. Ezt a' bizonyáglevelet azon Tiszteknek kívánságokra *Gourgaud* Oberster írásba fogalta, *Bonaparte* pedig e' képpen modifikálta: „A' környüállások nem engedik, hogy az Urát tovább is magamnál megtartsam. Az Ur nekem buzgósággal szolgált. Az Urnak ezen utolsó alkalmatosságban való magaviselete ditséretmet érdemli, és nekem azt bizonyítja, hogy igazságom volt, a' midőn az Urban bizakodtam. Költ *Northumberlandban* Augustus 7-ik napján 1815. — *Napoleon*“ — Ezen ritkábban nyomtatott szókat *Bonaparte* a' következő mondás (mellyet t. i. a' feljebb említett *Gourgaud* Oberster feltett vala) helyébe iratta: „Az én boldog környüállásaimban nekem az Ur buzgósággal szolgált, és mivelhogy szerentsétlenségemben is engemet elkésért, az által azon jó vélekedésemet megerősítette, a' mellyel én eránta viseltetem. Fogadja el az Ur az én köszönetemet.“

Még minekelőtte *Northumberland* elutazott volna, *Bonaparte* a' maga későrőivel *vingt-uv* játékot olly vigan játszott, mintha semmi kedvetlenségbe sem esett volna.

*Northumberland* hajóban nagy őrző sereg vagy, és eleséggel 's bútorokkal tele vagy rakva. Ezen hajónak nagy lakó palotája igen szépen ki vagy tizfrázva, 's házi bútorokkal felékesítve, és deszkafallal kétfelé osztva; egy e' képpen választott felehen hál a' *Bonaparte*, a' másikban pedig *Cockburne György* Ur. *Bonaparténak*

és az ő kísérőinek szabadság adatott, hogy Angliában mindenféle luxushoz és a' kedvre való éléshez tartozó tárgyakat tetszések szerint vásárolhassanak. Mellynél fogva gyakrabban küldöttek a' szárazra, 's egy billárdot, a' legritkább borokat, kimondhatatlan sok kártyajátékokat, *Schach*-játékokat 's a' t. és igen sok Anglus könyveket magoknak szereztek. — A' *Londoni* legjobb újságlevelekben is mindennap azokat lehetett olvasni, a' mellyeket *Bellerophon* Tisztjei *Plymouthba* küldöttek, 's azokban majd valamellyik kávéstól újságlevelet, majd tobákot *Bonaparte* számára kértek vala.

Aug. 12-ik napján a' *Regens-Hertzeg* 54-ik születése napja egész Anglia Országban minden kitelhető pompával meginepeltetett. *Londonban* ágyuk durrogtattak, a' házak kivilágosítottak 's a' t. A' pénzváltó ház ezen napon bezárva maradt.

Az *Austriai Császár* a' legelső *Fejedelem*, a' ki az *Angliai Tiszteknek* vitézi rendeket adatott. Eő *Felsége* 23 *Maria Theresia* vitézi rend keresztet osztottki azon *Generálisok*, es *Tisztek* közt, kik a' *Waterlooi* ütközetben *batalionokat* vezérlettek. Az *Orosz Császár* és a' *Pruszsziai Király* is mint mondják, fogják e' példát követni.

Az *Angliai* mostani tengeri erő 833 mindenféle nagyságú hajókból áll. — *Abercromby* General is, azon *Anglus* regémენტnek *Oberstere*, a' melly *Bonaparte* őriztetésére *Sz. Helena* szigetébe küldetik, *Bonaparténak* hosszú hadi foglya vala *Verdunben*.

*Exmouth* Lordnak, *Morseilleből* Jul. 18-dik napján az *Admiralitáshoz* küldött tudósításában, *Murat* volt *Nápolyi Király* felől ezek foglaltatnak: Ezen holnapnak (*Juliusnak*) 13-ikán *Narsal Murat*, ki akkor *Toulonban* volt, *Rotthi* Gen. *Lieutenantot*, 's maga *Adjutánsát* hozzám küldötte azon ajánlással, hogy őtet egy hajómra felvigyem

's Angliába szállítsam által. Én azon Tisztnek azt a' választ adtam, hogy ha *Murat* valamelyikre a' *Toulon* előtt álló Anglus hajók közül a' maga személyének megöltalmaztatása végett jönni akar, az igen is megeshetik; de hogy én semmire sem kötelezem magamat az ő további sorsa eránt, a' melly azon esetre az Angliai Országfőszéktől függ. Ma tudtomra esett, hogy *Murat* a' viszsza-jött Adjutánsától megértvén az izenetemet, *Toulonból* elment, 's utját nyugotra Piemont felé vette légyen.

Egy hadi hajó parantsolatot vett, hogy az itt meghalalozott Gróf *Merveldt* Cs. Austriai követnek holt testét által szállítsa. Annak özvegy hitves társa is ugyan azon időben hajóra fog ülni, és Hollandián keresztül Hazájába menni.

#### Frantzia Ország.

A' közelebb mult Augustus 16-dik napján kiadott királyi parantsolat szeréut a' rendkívül való hadifizetéseknek kielégítésére fognak minden departementek a' tehetségekben álló eszközökhöz képest rendkívül való módon Száz millió frankot, mint hadi requisitiót a' királyi kintstárba fizetni. Azon királyi rendelés e'képpen szól: „Az a' Frantzia Ország ellen végre hajtott próbetétel kényszerítette az idegen hatalmasságokat hadi seregeikkel együtt Frantzia Országba előre nyomulni a' végre, hogy a' közönséges tsendesség háborítóit kezekre kerítsék. Most ők a' mi földünkön vanuak; ezen roszzak mind elfordíttathattak volna, ezen a' Mi szavunk figyelmetesebben meghaltatott volna; de távol légyen a' Mi szívtől akármiféle vádolás! A' Mi népeinknek szenvedései nem engednek Nékünk gondolkozni másról, hanem tsak azoknak enyhíttetéséről, a' midőn mi azon már nem messze lévő szempillantatot várjuk, a' melly azon szenvedéseknek véget vett. A' mostani környülállások ollyanok, hogy Mi a' segítő eszközökben nem válogathatunk, hanem kéntelenítetünk azon eszközökhöz nyulni, melly Nékünk legkevésbé károsnók, és

legalkalmatosabbnak lenni látszik arra, hogy azon alattvasóinknak, a' kik leg többet szenvedtek, enyhülést szerezzünk, hogy az ő terheiknek egy részét azokkal is viseltesük, a' kik kevesebbet tettek és szenvedtek.“

„Mi arra határoztak meg magunkat, hogy egy ideig tartó képpen egy rendkívül való adót felállítsunk, melly az Orzágnak mindenféle departementjeire, azoknak tehetségekhez képest, felfogosztattatni; azon reménységben lévén, hogy akar melly terhesek legyenek is ezen áleozatok, azok még is nem annyira nyomorgatók lesznek, mint egy számadás és rend nélkül való bánásnak hosszásabb tartóssága.“

„Tellyes bizodalunk lévén a' legnevezetesebb kereskedőknek, földes uraknak, és tőkepénz birtokosoknak hazai szeretetében, azt kívánnuk, hogy ők magokat, a' szerentsétlen történetek által semmivé lett polgártársainak könnyebbítetésekre tzelző gondviselésünkkel összevegyesítsék. Mi mindazáltal nem kívánnuk, hogy azok a' summák, a' mellyeket ők a' reájok eső summákon felől fizetni fognak, végképpen rajtok maradjanak; sőt inkább ez a' fellyülhaladék tsupa költsönadásnak fog tartattatni, a' melly azért fog fizettetni, hogy ezen rendkívül való adó, a' sürgető környülállásokhoz képest annál hamarabb beszédet-hessen.“

„Meggondolván azt, hogy azon gonosz miatt, melly naponként neveddik, a' két kamaráknak összevgyüllésére nem várakozhatunk, hogy azon intézeteket, mellyeket a' szükség kíván, velek együtt meghatározzunk, rendeltük és rendeljük a' mint következik. (Ézután következnek 19 tizikelyek, a' mellyek az eleinte említett hadi requisitiónak meghatározatásait foglalják magokban, ezeketán pedig az egyenes departementekre azon 100 millióból eső summákat.) —

*Drouot* Generalis, a' mint a' zsurnal des débats említi, önnön magát fogolynak

feladta *Párisban*. General *Debelle* is, a' ki mindjárt a' Julius 24-ikén kiadatott királyi rendelkezésnek megértése után azon departementben, a' mellyben akkor volt magát mint fogoly béjelentette, *Párisba* fog vitetni, a' megítéltetés végett.

Marsal *Ney*, mint mondják, egy Pairekből álló gyülekezet által fog megítéltetoi. Aug. 19-dik napján 2 gend'armietisztektől kísértetve, a' kik véleültek a' kocsiban, *Párisba* megérkezett.

A' *Bonaparte József* és *Jeromos* megfogatásokról az utóbbi *Párisi* közönséges újság levelekben ezeket olvassuk: *Bonaparte József*, a' ki ennekelőtte egynéhány napokkal alattomban *Wadtlandba* megerkezett vala, az Aug. 3-dik napját követett éjjel *Rolles* mellett fekvő *Allamandi* várban megfogott. *Bernben* adatott volt ki e' végre a' parantsolat, mellyet Oberster *Brandlin* egy *St. Galleni* karabélyos komániával végre hajtott vala. *Bonaparte József* azon várban egy elrejtett ajtón ki ment és elakart szökni, de észre vevén, hogy a' vár katonákkal körül van vétetve, vissza jött a' vár épületjébe, 's ott elakart bujni. A' setétben egy katona bajonetjével körül belől tapintván, *Bonaparte Józsefre* egy zugolyban akadt, 's a' kezén megsebesítette. Ez által ő sok vért elvesztvén, ajúlásba esett. Szorosan őriztetik a' várban, míg további rendelkezések oda érkeznek.

*Bonaparte Jeromos* felől pedig ezeket beszélük: „Bizonyosnak lenni látszik, hogy *Bonaparte Jeromos* egyik volt a' legelső szökevények közül, ki olly szerentsés volt, hogy *Párisból* minden akadály nélkül elmenthetett.“ Ő Jun. 27-kén egészsendességgel 's minden szembe tűnés nélkül oda hagyta *Páris* városát. Két tsekely kotsi-

ből állott az egész úti készülete; 's azokat is éppen szembe nem tűnő béreslovak által 8—10 óráni járasra vonatta. Minekutánna így két postastáztitot hátra hagytak volna, ezen utazók tovább postalovon mentek. — A' két kotsiban négy személyek ütek, a' kiknek költött nevek 's költött passusok is leven, utazó kalmároknak, vagy selyem kereskedőknek lenni gondoltattak. — Ugy látszik, hogy ezen utazók szerentsésen a' Helvetziai határok a' étek.

#### Német Ország.

A' közelebb mult Augustus 20-ik napján *József Eő Cs.* Fő Hertzegsége szerettett *Nádor-Ispányunk* *Frankfurtból* *Schaumburgba* elutazott vala.

#### Orosz Birodalom.

Azon két *Elefántok*, mellyeket a' *Persiai Schach*, *Sándor* Császárnak ajándékba küldött, *Petersburgba* már megerkeztenek.

#### Elegyes dolgok.

A' *Gazette de France* nevezetű újság levél azt állatja, hogy a' *Párisban* lévő idegen hadi seregeknek számát még most szorosán meghatározni nem lehet, az azonban bizonyos, hogy ezen város naponként 200 ezer font kenyeret, több mint 100.000 font húst, és 10.000 litre (butellia) pályinkát azon szövetséges hadi seregek közt elosztat, pedig ebben a' számban azon eleség bé nem foglaltatik, mellyet a' polgárok a' tulajdon lakásokra kvártélyba küldött katonáknak adnak, avagy más lakosoknak, kik az efféle katonákat mások helyett pénzért magokhoz kvártélyba veszik, fizetnek.

A' közelebb mult Aug. 20-ik napján a' fogságban lévő Marsal *Ney*, a' *Párisi* Politzianak Prefektusa által, a' ki a' végre *Ney* lakó szobájába ment volt, kikérdeztett; ez a' kivallatás 5 órákig tartott.

Aug. 30-dik napján adtak 100 Forint Huszas pénzért 340 3/8 forintot. Váltótudalában Egy Csász. aranyért 15 forintot 46 krt.

A' tchén husnak a' font, a. 28 krol 27-re alább szállitatott.